

加屬  
泰興有限公司  
Tai Hing Company Ltd.  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

四五七一 四八六電話  
黃漢經  
Wong Horne Agencies  
INSURANCE  
General Agen  
441 GORE AVENUE  
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務  
辦理報稅  
商業經紀  
各項燕梳

梁  
LEONG KEE

630 Alexander St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-1208

(承接土木大小工程)  
裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水電管批發建築園藝噴霧噴漆等工程，經驗豐富，價錢公道，信譽昭著，倒閉相迎。  
地址：重山打街六六〇  
夜間電話：二五五四 二五七〇 二五八〇



倚天屠龍記

金庸著  
第一〇二回  
技藝英雄

掌棒龍頭怒道：「你口中可別不乾不淨，金毛獅王謝大俠，乃是明教的四大護教法王之一，什麼好賊不好賊的？一夏青聲若洪鐘，大聲道：「你怕明教，我可不怕明教，魔教中出了這種豬狗不如，狼心狗肺的好賊，還尊他一聲英雄俠士麼？」這道身形一晃，走到廣場中心，抱拳團團行了禮，說道：「在下明教光明左使，有一言要向天下英雄分說，敬請謝大俠，昔年殺傷無辜，確有不是之處……」夏青道：「一呀，人都給他殺了，憑你輕描淡寫的幾句話，便能令死人復生麼？」楊道昂然道：「我們行走江湖，

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
501 MAIN STREET  
溫日隆  
遺囑及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
帝國商業銀行試過細街  
夾片打街轉由正門出入  
681-6513

快捷相宜修理水喉  
日間電話 672-5838 或 471-6832 日夜應命  
本號并有自己修理全部機件，請到  
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.  
陳列室參觀 Highest Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司  
專運深東港移民出入口行李，并  
家具什物搬運 有大棧房代客存貯。  
晚間電話：二五四一三〇六二

中西禮品中心  
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.  
Importers & Wholesale  
379 Powell St. Vancouver B.C.  
Phone Area Code 604 688-4324  
專門批發  
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery  
什貨舖銷售 精選名產佛香角香  
木刻竹織 紙製室內裝飾如彩色  
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴 歡迎  
僑胞郵購 目錄及價目函索即寄

曹振興  
政府合法牌照  
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。  
一切工作 保君滿意  
Johnny Chow Plumbing  
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.  
Phone: 255-4459

大藥房  
MAIN DRUG LTD.  
454 Main Street Vancouver, B.C.  
電話 684-8834  
專配西藥  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理黃永行啓

桃園  
HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
批發零售  
大過小酌  
豐儉隨意  
僑胞光顧  
無任歡迎

廣珍  
鐘首飾舖  
Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校喬遷新址  
International Driving School  
386 East Hastings Street Phone 684-3044  
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成  
績茲以擴充校務聘助教又因  
華區改建是以喬遷於喜市定街  
東三八六號電話六八四三〇  
四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯篋

益豐茶室  
Yick Fung Tea Room  
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-1514  
經濟時菜  
龍鳳禮餅  
豆沙糍仔  
生鮮  
糯米粉  
粘米粉

特價機票  
本公司專辦來回香港旅行團，每週豐班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽  
捷航旅行社  
722 SMITHE ST., V62 1A6  
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

李興捷  
安省滑鐵盧大學  
視光系博士  
辦事處：喜市定街東五百五十五號  
Anthony Lee, D. D. 253 E. Hastings St.  
電話：687-1018  
辦公時間：星期一至星期六  
上午九時至下午五時半

明達  
承接木工油漆  
專做裝修門及現代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 876-4740

新邊麵麵  
美新  
味鮮

華強公司  
KENWARD CO.  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話 684-8821  
四套一號哥林比亞街  
售傳及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務安當，價格克己，保證滿意。

榮榮臘味專家  
精製臘味  
此發全球  
價目印備  
函索即奉  
WING WING CO. LTD.  
450, 460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B.C.  
254-7241

市黨市  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.  
本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮  
特聘華人經理李榮  
本舖電話 254-2821  
李榮電話 255-8814

昌記  
油漆裝修  
承接承接水木工程  
私各等大小工程  
誠為僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話 二五四一七五〇  
六八七一四〇九四

深公司  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話 684-8614  
鮮芽菜  
便捷妥當  
遠近交易

Harry James Agencies Ltd  
Insurance and Real Estate  
606 MAIN ST. 684 137  
吳國華新辦事處代理各項保險  
六〇六號緬街  
電話照舊六八四、一三三七  
萬友人壽 MANU LIFE  
華埠代理人黃文生  
吳悅榮全啓

加拿大寶路銀行  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora Victoria, B.C.  
本行特設華務部，專為僑胞  
辦理一切關於銀業事務  
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。  
華務部司理：馮錦華啓  
港幣匯價每百 十九元九毛九

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行，歡迎函詢委辦  
香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG